

## Statewide Specialist Clinical Consultation Service

A service provided by the Queensland Transcultural Mental Health Centre

### خدمات مشاوره کلینیکی ترانس کال چرال (FARSI)

#### سؤال: چه کمک دیگری میتواند ارائه شود؟

اداره مرکزی همچنین دارای اطلاعات کتبی، به بیشتر زبانهای اصلی، درباره بیماریهای روحی و مغزی است. شما همچنین میتوانید به اداره مرکزی تلفن کنید اگر میخواهید بطور ساده هر موضوعی را در رابطه با بیماری روحی تان مورد بحث قرار دهید، مثل علامات، معالجه، داروها و اطلاعات درباره خدمات ادارات محلی بیماریهای روحی.

#### آیا خدمات محرمانه اند؟

بله، کارمندان بیماریهای روحی و مغزی ما، همانند همه متخصصین دیگر در امور سلامت و درمان، بطور جدی موظف بقانون حفظ اسرار هستند و بدون اجازه مستقیم شما مجاز نیستند که موضوعات مربوط بشما را با دیگران مورد بحث فرار دهند.

#### سؤال: وقتی که من خدمتی از طرف خدمات مشاوره کلینیکی دریافت میدارم، چه بایستی انتظار داشته باشم؟

شما میتوانید انتظار داشته باشید که با شما با احترام و شایستگی رفتار شود و موضوع محرمیت، مذهب و فرهنگ شما باید مورد توجه قرار گیرد. از شما درخواست خواهد شد رضایت کتبی بدهید قبل از آنکه با نرس ناراحتی های روانی و مغزی تماس گرفته شود.

#### سؤال: چگونه میتوانم با خدمات تماس بگیرم؟

شما میتوانید بشماره ۲۸۳۳ ۲۲۴۰ (۰۷) تلفن کنید اگر شما در بریزبن Brisbane هستید یا به شماره ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۸۰۰ تلفن کنید اگر در خارج از بریزبن میباشید. روزها و ساعات کار از دوشنبه تا جمعه از ساعت ۸.۳۰ صبح تا ۴.۳۰ بعد از ظهر میباشد. وقتی که تلفن میکنید بگوئید با Coordinator (هماهنگ کننده) میخواهم صحبت کنم.

#### سؤال: خدمات مشاوره کلینیکی ترانس کال چرال چیست؟

این یک نوع خدمت تخصصی ناراحتی های روحی و مغزی است که از طرف خدمات مرکزی ناراحتی های روحی و مغزی، در سطح استان کوئینزلند، برای مردمیکه زبان مادریشان انگلیسی نیست فراهم شده است. این خدمات رایگان میباشد.

#### سؤال: چه کسی میتواند از خدمات مشاوره کلینیکی ترانس کال چرال استفاده کند؟

اگر شما علاقمند به موضوع بیماریهای روحی و مغزی خودتان یا یک عضو خانواده و یا دوستتان باشید میتوانید با مرکز آن تماس بگیرید.

#### سؤال: این خدمات چگونه میتواند بمن کمک کند؟

خدمات مشاوره کلینیکی ترانس کال چرال میتواند برای شما در مورد بیماریهای روحی و مغزی اطلاعات و راهنمایی تهیه کند و هم چنین شما را با خدماتی که میتوانند بشما کمک کنند ارتباط دهد. اگر کمک بیشتر نیاز داشته باشید ما میتوانیم کمک کوتاه مدت برایتان فراهم آوریم تا با کمک یک نرس بیماریهای روحی و مغزی که زبان و فرهنگش با شما مشترک است بتوانید باین خدمات دسترسی پیدا کرده و یا از آن استفاده کنید.

نرس بیماریهای روانی و مغزی میتواند شما را بطرق زیرین یاری دهد:

- بیان موضوعات فرهنگی در ارتباط با خدمات بیماریهای روحی و مغزی
- بشما یاری دهد تا برای برنامه مواظبت و معالجه تان اطلاعات فراهم آورید
- از شما دیدار بعمل میآورد تا موضوع بیماری روحی و مغزی تان را با شما بزبان خودتان مورد بحث قرار دهد
- بیان موضوعات مربوط به بیماری روحی و مغزی شما به اعضای خانواده تان
- ارائه کمک کوتاه مدت، از قبیل کمک و راهنمایی هایی که در ارتباط با مسأله بیماری روحی تان است.

**سوال: من انگلیسی صحبت نمیکنم، چگونه میتوانم به خدمات  
تلفن کنم؟**

شما میتوانید به خدمات مترجمی، بشماره ۱۳۱ ۴۵۰ تلفن کنید  
و تقاضای مترجم بزبان خودتان کنید و از او تقاضا کنید تا شما  
را به مرکز خدمات مشاوره کلینیکی ترانس کال چرال کوئینزلند  
بشماره ۲۸۳۳ ۴۰ ۳۲ (۰۷) وصل نماید. آنگاه یک مکالمه سه جانبه  
میتواند برقرار شود.

آدرس مرکز بیماریهای روحی و مغزی ترانس کال چرال  
استان کوئینزلند:

**Queensland Transcultural Mental  
Health Centre**  
**519 Kessels Rd, Macgregor Q 4109**  
**PO Box 6623, Upper Mt Gravatt Q 4122**

شماره تلفن، فکس، شماره تلفن رایگان و آدرس ایمیل  
Ph: (07) 3167-8333 or 1800 188 189  
Fax: (07) 3167-8322

شماره رایگان، خارج از کوئینزلند: ۱۸۰۰ ۱۸۸ ۱۸۹  
آدرس ایمیل: [tccs@health.qld.gov.au](mailto:tccs@health.qld.gov.au)  
ساعات اداری: دوشنبه تا جمعه ۸.۳۰ تا ۴.۳۰ بعد از ظهر  
حکومت کوئینزلند  
بهداشت کوئینزلند